

DODATOK Č. 9

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC121/122-2015/37

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Aglomerácia Tornaľa - kanalizácia a ČOV

KÓD PROJEKTU V ITMS 2014+:

310011A107

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**
sídlo : **Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava**
Slovenská republika
IČO : **42 181 810**
DIČ : **2023106679**
konajúci : **Ján Budaj, minister**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**
Slovenská republika
IČO : **00 626 031**
DIČ : **2021125821**
konajúci : **Mgr. Michal Maco, generálny riaditeľ**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
841 04 Bratislava

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

1.2. **Prijímateľ:**

názov : **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.**
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Lucia Harachová, podpredsedníčka predstavenstva
IČO : 36 056 006
DIČ : 2020095726

(ďalej len „**Prijímateľ**“ a spolu s „**Poskytovateľom**“ aj ako „**Zmluvné strany**“)

2. **PREDMET DODATKU**

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.13 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/37 v platnom znení (ďalej len „*Zmluva o poskytnutí NFP*“) z dôvodu presunu finančných prostriedkov medzi skupinami výdavkov dohodli na zmene Zmluvy o poskytnutí NFP nasledovne:

- 2.1.1. Pôvodná **Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP** Zmluvy o poskytnutí NFP sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 2 - Predmet podpory NFP** Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.
- 2.1.2 Pôvodná **Príloha č. 4 - Podrobný rozpočet Projektu k Zmluve o poskytnutí NFP** sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 4 - Podrobný rozpočet Projektu**, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

3. **OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

- 3.2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.4. Tento Dodatok je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Prílohy :

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 4 - Podrobný rozpočet Projektu

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici
dňa 30-06-2021

Mgr. Michal Maco,
generálny riaditeľ
Slovenská agentúra životného prostredia

**SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA
-16-

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici
dňa 20.7.2021

Ing. Vladimír Svrbický,
predseda predstavenstva
Štredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka: Štredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5
974 01 Banská Bystrica
-8-

Ing. Lucia Harachová,
podpredsedníčka predstavenstva
Štredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka: Štredoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s.
Partizánska cesta 5
974 01 Banská Bystrica
-8-

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Aglomerácia Tornaľa - kanalizácia a ČOV
Kód projektu:	310011A107
Kód ŽoNFP:	NFP310010A107
Operačný program:	310000 - Operačný program Kvalita životného prostredia
Spolufinancovaný z:	Kohézny fond
Prioritná os:	310010 - 1. Udržateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
Kategórie regiónov:	

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ
Oblasť intervencie:	022 - Čistenie odpadových vôd
Hospodárska činnosť:	22 - Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		██████████	Československá obchodná banka, a.s.	20. 4. 2016	31. 10. 2022
	Refundácia:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		██████████	Československá obchodná banka, a.s.	20. 4. 2016	31. 10. 2022

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Stredné Slovensko	Banskobystrický kraj	Revúca	Gemer
2.	Slovensko	Stredné Slovensko	Banskobystrický kraj	Revúca	Tornafa
3.	Slovensko	Stredné Slovensko	Banskobystrický kraj	Rimavská Sobota	Včelince

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	46
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	10.2017
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	7.2021

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.	Identifikátor (IČO):	36056006
-----------------	---	-----------------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

1.	217A10700001 - Čistiareň odpadových vôd
2.	217A10700002 - Stoková sieť

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:	Podporné aktivity
Popis podporných aktivít:	518 - Ostatné služby Dočasný pútač Pamätná tabuľa
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0041	Merná jednotka:	km
Merateľný ukazovateľ:	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	21,7750
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.	Identifikátor (IČO):	36056006
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
Typ aktivity:	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	217A10700001 - Čistiareň odpadových vôd	0	
	217A10700002 - Stoková sieť	21,775	

Kód:	P0598	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	1,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.	Identifikátor (IČO):	36056006
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
Typ aktivity:	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	217A10700001 - Čistiareň odpadových vôd	1	
	217A10700002 - Stoková sieť	0	

Kód:	P0714	Merná jednotka:	EO
Merateľný ukazovateľ:	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu U - v rámci udržateľnosti projektu
		Celková cieľová hodnota:	7 450,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.	Identifikátor (IČO):	36056006
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
Typ aktivity:	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	217A10700001 - Čistiareň odpadových vôd	7 450	
	217A10700002 - Stoková sieť	0	

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0041	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)	km	21,7750	Nie	PraN, UR	Súčet
P0598	Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV	počet	1,0000	Nie	UR	Súčet
P0714	Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd	EO	7 450,0000	Áno	PraN, UR	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.	Identifikátor (IČO):	36056006
Kód	Názov	Merná jednotka	Relevancia k HP
D0034	Kapacita novej/rekonštruovanej ČOV	EO	UR
D0085	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia	počet	UR
D0086	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka	počet	UR
D0087	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka a fosforu	počet	UR
D0088	Počet ČOV s mechanicko-biologickou technológiou čistenia s odstraňovaním dusíka a fosforu a terciálnym stupňom	počet	UR
D0103	Počet novovytvorených pracovných miest	FTE	PraN, UR
D0104	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených dlhodobo nezamestnanými osobami	FTE	PraN
D0105	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených dlhodobo nezamestnanými osobami - ženy	FTE	PraN
D0106	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených MRK	FTE	PraN
D0107	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených MRK - ženy	FTE	PraN
D0108	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami nad 54 rokov veku	FTE	PraN
D0109	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami nad 54 rokov veku - ženy	FTE	PraN
D0110	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami so zdravotným postihnutím	FTE	PraN
D0111	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených osobami so zdravotným postihnutím - ženy	FTE	PraN
D0112	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených príslušníkmi tretích krajín	FTE	PraN
D0113	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených príslušníkmi tretích krajín - ženy	FTE	PraN
D0114	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	FTE	PraN
D0115	Počet novovytvorených pracovných miest pre mladých ľudí (do 25 rokov)	FTE	PraN
D0116	Počet novovytvorených pracovných miest pre mladých ľudí (do 25 rokov) obsadených ženami	FTE	PraN
D0128	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím	počet	PraN, UR

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A. S.	Identifikátor (IČO):	36056006
		Výška oprávnených výdavkov:	11 010 020,00 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	11 008 600,00 €
Typ aktivity:	21731001002 - A.Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	11 008 600,00 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 217A10700001 - Čistiareň odpadových vôd	4 049 934,66 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby	4 018 792,06 €
Skupina výdavku:	1.2 - 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky	31 142,60 €
Hlavné aktivity projektu:	2. 217A10700002 - Stoková sieť	6 958 665,34 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	2.1 - 021 - Stavby	6 958 665,34 €
Skupina výdavku:	2.2 - 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky	0,00 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ	1 420,00 €
Podporné aktivity:	1. 310A107P0001 - Podporné aktivity	1 420,00 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 518 - Ostatné služby	1 420,00 €

8.2 Rozpočty partnerov

Nevztahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	11 010 020,00 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	11 010 020,00 €
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	90,0000 %
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:	9 909 018,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	1 101 002,00 €

Podrobný rozpočet projektu

Názov prijímateľa:	Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Názov projektu:	Aglomerácia Tornaľa - kanalizácia a ČOV

Hlavná aktivita projektu - Stoková sieť						
Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH [EUR]	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
Projektová dokumentácia	021 Stavby	projekt	1,00	580 200,00	580 200,00	696 240,00
Stavebné práce	021 Stavby	projekt	1,00	6 346 865,34	6 346 865,34	7 616 238,41
Stavebný dozor	021 Stavby	projekt	1,00	31 600,00	31 600,00	37 920,00
Rezerva na nepredvídané výdavky súvisiace so stavebnými prácami	930 Rezerva na nepredvídané výdavky	projekt	1,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU výdavky					6 958 665,34	8 350 398,41
Hlavná aktivita projektu - Čistiareň odpadových vôd						
Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena bez DPH [EUR]	Cena celkom bez DPH [EUR]	Cena celkom s DPH [EUR]
Stavebné práce	021 Stavby	projekt	1,00	3 998 792,06	3 998 792,06	4 798 550,47
Odborný autorský dohľad	021 Stavby	projekt	1,00	20 000,00	20 000,00	24 000,00
Rezerva na nepredvídané výdavky súvisiace so stavebnými prácami	930 Rezerva na nepredvídané výdavky	projekt	1,00	31 142,60	31 142,60	37 371,12
SPOLU výdavky					4 049 934,66	4 859 921,59
SPOLU Hlavné aktivity projektu (celkové oprávnené priame výdavky projektu)					11 008 600,00	13 210 320,00
Podporné aktivity projektu						
Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena práce/ resp. cena [EUR]	Celková cena práce/resp. cena	
Dočasný pútač	518 Ostatné služby	ks	1,00	920,00	920,00	
Stála tabuľa	518 Ostatné služby	ks	1,00	500,00	500,00	
SPOLU Podporné aktivity (celkové oprávnené nepriame výdavky projektu)					1 420,00	
S P O L U (celkové oprávnené výdavky projektu)					11 010 020,00	13 211 740,00